

交响组曲

中国大运河

作曲
周天

ZHOU TIAN

Symphonic Suite

THE GRAND CANAL

Reduced Version

ZHOU TIAN

周天
(b 1981)

SYMPHONIC SUITE

THE GRAND CANAL

《中国大运河》

REDUCED VERSION FOR TWO CHINESE INSTRUMENTS,

CHINESE OPERA SINGER AND FULL ORCHESTRA

(缩减版) 为二胡、中阮、越剧吟诵及乐队而作

(2008)

Commissioned by Hangzhou Federation of
Literary and Art Circles (China)

中国杭州市文学艺术界联合会 委约

- I: 序 Opening
- II: 梦源 Beginning of A Dream
- III: 河魂 Spirit
- IV: 母亲 Mother
- V: 水韵 Rhythm
- VI: 大运河 The Grand Canal

Duration: ca. 30 minutes

演奏时间: 约 30 分钟

INSTRUMENTATION [编制]

Piccolo
2 Flutes
2 Oboes
Clarinet in E-flat
2 Clarinets in B-flat
2 Bassoons
Contrabassoon

4 Horns in F
4 Trumpets in C
3 Trombones
Tuba

Timpani

Percussion (4 players):

Traditional Large Chinese Drums/Large Taiko Drums
[中国大鼓/太鼓],

Djembe (Mid, Large) [非洲手鼓(中、大)]

Suspended Cymbal, Crash Cymbal,

Button Gong, Tam-tam (large), Snare Drum, Bass Drum,
Triangle, Vibraphone, Glockenspiel

Piano, Celesta (1 Player)

Harp

Soloists: Chinese Opera Singer/Narrator* (2nd and 4th Movement only)

Erhu (2nd and 4th Movement only)

Zhong Ruan - Chinese Ancient Pipa (5th Movement only)

In general, all soloists need to be amplified in house or by portable amplifiers

[独奏] 越歌吟诵 (仅二、四乐章) *

二胡 (仅二、六乐章)

中阮 (仅第五乐章)

一般情况下, 三位独奏均需要适当扩音

Strings

*Under special circumstances, the work can be performed without
the Chinese Opera Singer/Narrator

*特殊情况下, 越歌吟诵可以省略

First performed on 11-14 October, 2009,
at Hangzhou Grand Theatre, Hangzhou, China
by Hangzhou Philharmonic conducted by Yang Yang
《中国大运河》于 2009 年 10 月 11 - 14 日由杭州爱乐交响乐团
在杭州大剧院首演；指挥：杨洋

Reduced version first performed on October 7, 2012,
at Richardson Auditorium, Princeton, New Jersey, United States
by Princeton Symphony Orchestra conducted by Rossen Milanov
缩减版于 2012 年 10 月 7 日由美国普林斯顿交响乐团
在普林斯顿大学理查森剧院首演；指挥：罗森 - 米兰诺夫

First recorded by Guangzhou Symphony Orchestra
conducted by Zhou Tian on Pacific Audio. PCD-6425
《中国大运河》CD 录音由广州交响乐团演奏，指挥：周天
广州太平洋影音公司出版发行

交响组曲

Symphonic Suite

中国大运河

THE GRAND CANAL

为二胡、中阮、吟诵、混声合唱与乐队而作
(2008)

For Erhu, Zhongruan, Chinese Opera Narrator,
Mixed Chorus and Full Orchestra
(2008)

I 序
Opening

周天
Zhou Tian

♩ = 48 Fanfare ♩ = 58

The score is written for a full orchestra and includes the following parts:

- Piccolo**: Resting.
- Flutes**: I and II parts, starting with a *fff* dynamic.
- Oboes**: I and II parts, starting with a *ff* dynamic.
- Clarinets (Eb)**: I and II parts, starting with a *ff* dynamic.
- Clarinets (Bb)**: I and II parts, starting with a *ff* dynamic.
- Bassoons**: I and II parts, starting with a *ff* dynamic.
- Contrabassoon**: Starting with a *ff* dynamic.
- Horns (F)**: I, II, III, and IV parts, starting with a *ff* dynamic.
- Trumpets (C)**: I, II, III, and IV parts, starting with a *ff* dynamic.
- Trombones**: I and II parts, starting with a *ff* dynamic.
- Tuba**: Starting with a *ff* dynamic.
- Timpani**: Resting.
- Percussion**: Includes Bass Drum, Tam-tam, and Suspended Cymbal. Dynamics range from *p* to *ff*.
- Violins**: I and II parts, starting with a *f* dynamic.
- Violas**: Starting with a *f* dynamic.
- Violoncellos**: Starting with a *f* dynamic.
- Contrabasses**: Starting with a *f* dynamic.

Tempo markings: ♩ = 48 Fanfare and ♩ = 58.

II 梦源

Beginning of a Dream

Tempo rubato (♩ = 80-92)

Time D-C
Solo

Erhu *mf*

Eh *f*

A

B

Adagio amoroso (♩ = 58-63)

Perc. II Tam-tam *pp*

戏曲吟诵注:

作品中的吟诵部分应以传统的越剧或昆曲形式表演,并非朗诵。

每一句的进、出位置跟从谱上的标记(指挥给点);句中可以自由发挥。

整体表演的感觉请参照作曲家监制的录音。

在大多数情况下,二胡独奏者和吟诵者应使用麦克风及相应的扩音(In-house PA)

Note on Chinese Opera Narrating and Singing:

Narrations should be performed in the traditional Chinese opera style, particularly in the style of Yue Ju (Zhejiang Province)

or Kunqu. Although the starting and exiting points of each phrase are indicated in the score, the narrator can freely improvise on

the tempo and pitch within a phrase. In most cases, the narrator and the Erhu soloist should be mic'd and amplified through the

in-house PA. As a reference, the narrator and the conductor may kindly listen to the Grand Canal recording supervised by the composer.

空灵地

mp

秋风 秋雨 秋雁 飞, 秋来心欲碎;
qiu feng qiu yu qiu yan fei qiu lai xin yu sui

Narrator

Eh *mf*

col legno battuta 不均匀地, 不在一起
(not playing together)

ppp

3 5

mf

Adagio amoroso (♩ = 58-63)

pppp

mf

pppp

ppp

mf

pppp

ppp

mf

pppp

ppp

mf

pppp

VI 水韵

Rhythm

Andante ben ritmato (♩ = 76)

C. Dg. / Tk.

Perc. I: Tam-tam *mf*

Perc. II: Triangle *p*

Perc. III: Triangle *p*

Perc. IV: Djembe *mf* (A=Hi, D=Low)

Hp. *ff*

S: *p* Whisper the entire movement. "Rhythmic and slightly groovy"

S: 风 临 地 门 可 劳 布 拉 得 风 临
feng lin di men ke lao bu la de feng lin

Zhongruan *f* 演奏法可以根据乐感自由发挥。整体感觉请参考由作曲家监制的录音。 The player is free to improvise as the music progresses

Vc. Solo *f* *marc. e ritmato*

B

6

Perc. I: *mf*

Perc. II: *p*

Perc. III: *mf*

Perc. IV: *f*

Hp. *f*

S: 可 劳 地 门 风 临
ke lao di men feng lin

Zhr. *f*

Vln. Sol. *f* *tr*

Vc. Sol. *f* *tr*